華新書局

雲高華

玉女七煞劍全四冊張夢周一元四 雲海俠蹤記全六冊林夢著 三元 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山行 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍楊門娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九 風雷奪魄劍全六冊何耿鏞著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著一元三五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛 落日之歌 幻影著 一元 織女怨情 鄭慧著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五

一劍連祁 深情劍 六十冊 倪匡 杜光庭 著五元 著五元 六元 毛五 二元

我心向明月 倪人著 一元 愛的牢獄 王平陵著 九毛 海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五 一元三 現代社交生活哲學李宋著 七毛 現代社交創世交際李宋著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛 致富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元九 英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

7th S'n Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4%甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第式個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

△3½%乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

△5½%加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五十元八角叁年期利息壹百七十六元五年期利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便

貸款方面

㊀根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST MORTEAGE)方着手辦理。

㊁本公司為利便僑胞購置樓業。免費代為估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。

㊂本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

香港滙單 財產信託 指導投資 退休年俸
保管遺產 實業貿資 各儲蓄戶口之財政准支
及信託代辦一切事務絕對保守秘密為各僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳池威)

△西孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△緬街廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋壹間六個睡房式個厠所全土庫取價壹萬六千八百元(梁一強)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元(陳池威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近維埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連二間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)

梁慧超

梁春廣

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
CanadaTrust-Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

停戰日放假一天

十壹月十二日(即星期壹)為停戰法定放假日。本報遵照法例。停版壹天。至十三日(即星期二)乃照常出版。特此預告。維閱者鑒諒。

本報館預啓

醫院婦善會開彩 僑胞熱烈捐款

其他五六七三名獎品 為西人所得。捐送貨品為義賣者有廣東麵廠李連進乾麵一百磅值十五元。金利源貨物五元。利僑雷兆裘貨物五元。益豐食品四元。梅賜恩牙菜廿磅。和發餅食三打。南華花生小包三打。西婦手織衣服多種。是日上午十式時即始陳列貨品。歡迎中西男女光臨購買。到者極形鬧熱。深得善長仁翁慷慨捐輸。計有周鼎仙捐五十元。楊日輝四十元。李顯榮廿元。南平別墅。中國玉殮室。李偉藻。吳懷花屋。林允賢。各捐十元。林磨地埠由朱兆芳經手交四十四元五毛。內有麥開有。趙鎮。每十元。圖新軒。新華僑。詩詩登發行商。參義公司。每六元。李芬。鄧義珠。林文。李華。陳佐治。龔開順。周金滿。李給珉。謝國堯。李奕燦。張椿洽。林登。怡盧。宋斯厚。李澤基。每五元。又雲埠台山寧陽會館昨以六十五週年紀念慶典特捐十元。

是日義賣全日工作。得賴華人西醫師夫人。到場服務者。有黃永源夫人。梁甦魂夫人。趙社鴻夫人。暨多位華人小姐等。通力合作。秩序井然。

又有西人名流夫人協助。足見中西閨秀。精神合作善舉同情。誠為難能可貴。醫院同人。深致衷誠感謝。尤以華務主任馮淑貞女修士。應接繁忙。備極勤勞。而對中西人士。熱心慈善。獲致此次完滿效果。特於報端表揚仁風於不盡云。

（續完）

台山會館人士 捐紀會費十三誌

陳宜談五元。黃壽世式元。勝利旅館部黃煥稠。蔡傑民。每五元。黃增科。朱裘灼。朱銘振。每式元。黃覺傳。黃華滋。朱亮。朱月裘。容炳坤。每式元。黃賜隆五元。至德總堂賀金五元。黃啓洲。黃妸焜。馬明霖。每三元。新民牛。馬來儀。每式元。金利源部林治。甄寬。曾堯。每五元。蔡傑夫部傑夫五元。蔡銓。林家俊。林協德。開平朱炎。每式元。陳明康部馬超彝五元。陳積文。明統。頌唐。馬世安。每式元。葉求鉛十元。林漢華賀金三元。黃煒。馬文廸。馬超華。每式元。啤嘩瀝珠。黃潮進、黃開基。每三元。龔達生。偉愼。偉林。每加捐三元。曾少犇五元。林其進五元。麥箕奕六元。謝新 黃元坤。每式元。馬杰存、黃盤運。黃協。許大彬。朱昌藩。每五元。楊金寬八元。麥鏡湖。馬為明。黃基孚。每式元。黃樹鄭賀金三元。笑軒。周覺蓮公所。伍胥山堂。大漢公報。每賀金五元。

李道全君熱心族務

雲訊。本埠僑領。全州李氏總公所監事。金屋旅店東主李道全先生。素來對僑耐公益慈善。均肯熱誠輸將。為僑界中不可少親者。月前因身體違和。遵醫命往中央公醫院調養。留醫期間。備承各僑團領袖親友。頻頻熱臨慰問。餽贈鮮花香烟雜誌。藉解臥病纏綿之苦。現李君已占勿藥之喜。康復出院休養。深感各親友。潭水情深。義薄雲天。愧無可報。特分別設酌歡宴親友。並樂助有關僑團經費。昨之二日。又假座竹園酒家設小酌歡席。酬敬宗親。席間由李炬倪君侯致詞。並樂助李氏總公所。李氏分所 李氏月刊社每經費十元。連前樂助每總共三十元。李朗軒 李玉孫君等分別接受。並致詞答謝。嘉惠族務。熱誠可風云。

今天達雲放映七彩片

雲訊。雲埠達雲戲院。定於今天(星期六)選映七彩新型巨片馬戲班。影圓凡數十人。耗資巨萬拍製。包羅歐洲及德國馬戲班各種絕藝表演。

域埠岡州會館紀念訊

域多利訊。本埠岡州會館支部。於本月四日午后二時。舉行成立第卅七週年紀念慶典。禮堂內外佈置華麗。樓前懸掛中華民國國旗。隨風飄展。該會館邑僑百員。與及代表來賓。均擠擁蒞臨。座為之滿。行禮如儀。贊禮員舜永光。㊀齊集㊁陸炮㊂奏體起立。向國旗及岡州支部福慶堂匾額行三鞠躬禮。㊃會員向代表來賓。行一鞠躬禮。㊄會長李業森 副會長李華鉗。名譽會長劉相樂就位。㊅代表與各人就位。㊆會長宣佈開會旨趣。㊇舜永光讀祝詞。㊈請岡州總會館代表林進傑君。閱書報社代表岑兆祥出。域埠禺山公所代表劉兆堯君演講。該會邑僑自由演講者有劉和樂。鄧子才。林明彬。區祿錦。李輔。蔣爵可。陳勝。余伯潤 均勉勵團結一致親愛精誠。以利會福利公益慈善工作宗旨。各人講畢。掌聲如雷。㊉由副會長李華鉗答謝。㊊開成茶會。至下午六時。設席晉美酒樓歡敘。參加宴會者。情形禹禹熱鬧。充滿鄉隣和睦氣象。由舜永光司儀。請會長李業森宣佈議會旨趣。隨介紹。埠代表及域埠禺山公所代表。向各僑男女賓見。由各響會長答謝後。並輪流敬酒。席間各人談笑風生。開懷暢飲。直至八時盡歡而歸。洵盛況云。

雲埠民治黨支部通告

為通告事：本支部為推進黨務起見。趁達權支社舉行成立第四十四週年紀念慶典之便。特提前定於十一月十吉日晚八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。各界男女僑胞。有志加入本黨者。請預早約同介紹人。到本黨部秘書處報名為盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓

中華民國五十一年十壹月十日

樂觀社

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

全部是由南北女紅星紅伶主演粵語片最新風格首次在雲埠銀壇也現出具壹幟

『梁紅玉金山戰鼓』

于素秋 李鳳聲 譚蘭卿 陳好逑 陳寶珠 于占元李香琴七大坤伶鼓出。懷慨擊鼓追金兵。單騎匹馬入危城。夫婦父子齊上陣。丹心壹片朝廷。于素秋飾梁紅玉：北派文武全材小牛王。李鳳聲飾韓世忠：北派唱做于占元正宗京派武生南北王腔唱得響亮十八般武藝打跟斗打得燦爛陣陣美人威

十一月十八日 在達雲戲院 一時起開映

青聯

放映中國彩色神話打鬥巨片

孫悟空三打白骨精

悟空勇猛又神通，金睛火眼如意棒，白骨妖魔遭三打，千年道行也計窮，猴王再出水簾洞，七十二變立大功。

日期：本月十一日(星期日)

下午一時正 下午七時正(兩場)

地點：烏克蘭禮堂片打東街八〇五號

雲埠洪門體育會通告

為洪門體育會通告事。本會定於本月十壹日(星期日)下午一時。假座民治黨禮堂。召開全體職員大會。有要事多宗商議。屆時仰我全体會員。暨洪門叔父昆仲。依時蒞會共策進行。是所至盼。此佈。

雲埠洪門体育會啓

壹九六二年十一月吉日

雲埠達權社月會通告

為通告事。本社定于本月十日(星期六)下午八時。召開月會。報告十月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行為盼。此佈。

社長銅捷予
書記林洪公

一九六式年十一月八日

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺闊一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管地修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅舖生意房間四十週時興旺住客多實長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘九取價壹萬五千元可充銀欲營勘業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉
超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一)
三國戲寶：「劉關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㊀霸陵橋贈袍送別 ㊁關公送嫂尋兄
㊂會古城張飛動武 ㊃斬蔡陽兄弟釋疑
㊄重結義四姓英雄

(二)
三國戲寶：「呂布與貂蟬」六場大戲 全套叁只
㊀貂蟬拜月 ㊁巧設連環計
㊂呂布窺粧 ㊃鳳儀亭訴苦
㊄父子興波 ㊅倒戈殺賊

(三)
歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㊀勾踐待吳王 ㊁苧蘿村訪艷
㊂臥薪嘗苦胆 ㊃嘗糞出困籠
㊄興兵雪國恥

(四)
舞台名劇：「荊釵花」六場大戲 全套叁只
㊀分家起禍 ㊁夜別嬌妻
㊂洞房結拜 ㊃野寺參神
㊄後門相會 ㊅重叙天倫

每套特價十四元

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

餘音

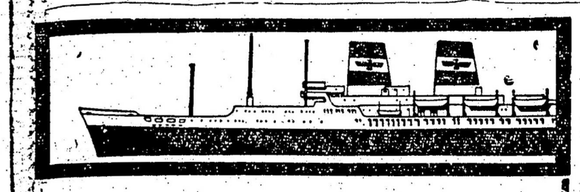
徐鍾珮著 二冊二元

描叙中國倫理思想動人佳構

這是我國前駐加拿大大使館朱撫松公使夫人，名女作家徐鍾珮女士近著。作者在柯京寫成這本小說，分第一第二兩部，共訂式册。內容以抗戰前十年起至勝利期間的中國社會為背景，描寫一個因時代轉變而無法適應的書香門第的沒落，進而叙述青年如何地因盲從而犧牲了大好前途。現任巴拿馬大使馬星野評本書為「不但有動人的題材，而作者筆調與佈局，更是引人入勝」。讀此書能見至情，能受感動，堪稱上上之作。

楙橋的者讀，者作，家版出由自
司公書圖聯僑
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

麥隴風來餅餌香
勸君趁時樂
百年未幾時
鳳城美點
沙河粉麵
包羅萬有節目琳瑯
雲埠
秘詩賚路 蔡根逐蔡根旋 仝立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日
QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲埠 哥華均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司